Az Európai Unió
Hivatalos Lapja

HU
L sorozat

2025/1955

2025.12.1.

A BIZOTTSÁG (EU) 2025/1955 FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE

(2025. szeptember 29.)

a kézműves és ipari termékek földrajzi jelzéseinek oltalmáról szóló (EU) 2023/2411 európai parlamenti és tanácsi rendelet kiegészítéséről

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a kézműves és ipari termékek földrajzi jelzéseinek oltalmáról, valamint az (EU) 2017/1001 és az (EU) 2019/1753 rendelet módosításáról szóló, 2023. október 18-i (EU) 2023/2411 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ([1]) és különösen annak 11. cikke (2) bekezdésére, 22. cikke (8) bekezdésére és 33. cikke (8) bekezdésére,

mivel:

(1) Az (EU) 2023/2411 rendelet létrehozott egy, a kézműves és ipari termékek földrajzi jelzőinek oltalmát szabályozó, kifejezetten az Unióra szabott rendszert.

(2) A jogbiztonság és az egyértelműség fokozása érdekében fontos világosan és kimerítően meghatározni a bejelentést kísérő dokumentációra vonatkozó követelményeket.

(3) A bejelentések kezelésének megkönnyítése és a vizsgálati eljárás felgyorsítása céljából fontos pontosabban meghatározni azokat az információkat, amelyeket be kell nyújtani a Hivatalhoz annak érdekében, hogy a lajstromozásra irányuló bejelentés elfogadhatónak minősüljön. Annak érdekében, hogy lehetővé váljon a Földrajzi Jelzések Osztálya által első fokon hozott határozatok hatékony és eredményes felülvizsgálata egy olyan, a fellebbezési tanács előtt lefolytatott, átlátható, alapos, tisztességes és pártatlan fellebbezési eljárás révén, amely megfelel a kézműves és az ipari termékekhez kapcsolódó földrajzi jelzések sajátos jellegének, továbbá figyelembe véve az (EU) 2023/2411 rendeletben rögzített elveket, helyénvaló az eljárási szabályok egyértelművé tétele és pontosítása révén megerősíteni a jogbiztonságot és a kiszámíthatóságot.

(4) Annak érdekében, hogy a fellebbezési tanács szervezete hatékony és eredményes legyen, az (EU) 2018/625 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ([2]) V. címének bizonyos rendelkezéseit az (EU) 2023/2411 rendelet 33. cikke szerinti fellebbezésre is értelemszerűen alkalmazni kell.

(5) Indokolt úgy rendelkezni, hogy ez a felhatalmazáson alapuló rendelet az (EU) 2023/2411 rendelet alkalmazásának kezdőnapjával összhangban 2025. december 1-jétől legyen alkalmazandó,

([1]) HL L, 2023/2411, 2023.10.27., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2023/2411/oj.

([2]) A Bizottság (EU) 2018/625 felhatalmazáson alapuló rendelete (2018. március 5.) az európai uniós védjegyről szóló (EU) 2017/1001 európai parlamenti és tanácsi rendelet kiegészítéséről és az (EU) 2017/1430 felhatalmazáson alapuló rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 104., 2018.4.24., 1. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2018/625/oj).

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A lajstromozásra irányuló bejelentést kísérő dokumentáció

(1) A bejelentőnek az (EU) 2023/2411 rendelet 11. cikke (1) bekezdésének a) pontja szerint megadandó kapcsolattartási adatai, valamint az illetékes hatóságnak, a tanúsító szervezetnek vagy az érintett természetes személynek az említett rendelet 11. cikke (1) bekezdésének b) pontja szerint közlendő kapcsolattartási adatai a következőket foglalják magukban:

a) cím;

b) telefonszám; valamint

c) e-mail-cím.

(2) Amennyiben az (1) bekezdésben említett kapcsolattartási adatok természetes személyre vonatkoznak, a személyes adatokat az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelettel ([3]) összhangban kell kezelni, és az adatkezelésnek a következő célokat kell szolgálnia:

a) az (EU) 2023/2411 rendelet és az annak alapján elfogadott jogi aktusok szerinti bejelentések és/vagy lajstromozások kezelése;

b) az eljárások lefolytatásához szükséges információkhoz való hozzáférés megkönnyítése és hatékonyabbá tétele;

c) kommunikáció a bejelentőkkel és az eljárásban részt vevő többi féllel, beleértve a beavatkozó feleket is;

d) jelentések és statisztikák készítése, amelyek alapján a Hivatal optimalizálni tudja műveleteit és javítani tudja a rendszer működését.

(3) Amennyiben a bejelentő természetes személy, a lajstromozásra irányuló bejelentést kísérő dokumentációban fel kell tüntetni a szóban forgó személy állampolgárságát.

(4) Ha a tagállam az (EU) 2023/2411 rendelet 8. cikke (4) bekezdésének megfelelően valamely helyi vagy regionális hatóságot vagy magánszervezetet jelölt ki bejelentőként, a kijelölés indokolását a kísérő dokumentáció részét képező külön dokumentumban kell megadni. Az indokolásnak tartalmaznia kell a kijelölésre vonatkozó nemzeti jogra vagy közigazgatási határozatra való hivatkozást. Az indokolásnak minden esetben az adott bejelentésre kell vonatkoznia.

2. cikk

Az uniós szintű lajstromozásra irányuló bejelentés elfogadhatósága

(1) Ahhoz, hogy elfogadható legyen, a lajstromozásra irányuló bejelentésnek az (EU) 2023/2411 rendelet 3. és 8. cikkében, valamint – az adott esetnek megfelelően – 22. cikkének (1) bekezdésében vagy 20. cikkének (1) bekezdésében és 22. cikkének (2) bekezdésében vagy 22. cikkének (3) bekezdésében, továbbá 22. cikkének (6) bekezdésében és 65. cikkének (3) bekezdésében meghatározott követelményeken túlmenően meg kell felelnie az (EU) 2025/1956 bizottsági végrehajtási rendelet ([4]) 3. cikkének, 7. cikke (1) bekezdésének, 8. cikkének (a közvetlen lajstromozások és a harmadik országokból érkező bejelentések esetében), valamint 9–12. cikkének.

(2) Ahhoz, hogy elfogadható legyen, a lajstromozásra irányuló együttes bejelentésnek az (EU) 2023/2411 rendelet 22. cikkének (4) és (5) bekezdésében meghatározott követelményeken túlmenően meg kell felelnie az (EU) 2025/1956 végrehajtási rendelet 6. cikke (1), (2) vagy (3) bekezdésének, valamint e cikk (1) bekezdésének.

(3) Ha a bejelentés elfogadhatatlan, a Földrajzi Jelzések Osztálya az (EU) 2023/2411 rendelet 23. cikke (6) bekezdésének megfelelően tájékoztatja az illetékes hatóságot, illetve adott esetben a bejelentőt az elfogadhatatlanság indokairól.

([3]) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).

([4]) A Bizottság (EU) 2025/1956 végrehajtási rendelete (2025. szeptember 29.) a kézműves és ipari termékek földrajzi jelzéseinek oltalmáról szóló (EU) 2023/2411 európai parlamenti és tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról (HL L, 2025/1956, 2025.11.28., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2025/1956/oj).

3. cikk

Fellebbezés

(1) Az (EU) 2023/2411 rendelet 33. cikkének (4) bekezdésével összhangban benyújtott fellebbezésnek a következőket kell tartalmaznia:

a) a fellebbező neve és címe, valamint a fellebbező lakóhelye vagy letelepedési helye szerinti tagállam vagy harmadik ország. Természetes személyek esetében a nevet a családi név (nevek) és az utónév (utónevek) feltüntetésével kell megadni. Jogi személyek és az (EU) 2017/1001 európai parlamenti és tanácsi rendelet ([5]) 3. cikke szerinti szervezetek esetében a név a hivatalos elnevezésükből, valamint jogi formájuk megjelöléséből áll, amely a szokásos módon rövidíthető. A vállalkozás nemzeti azonosító száma is megadható, amennyiben van ilyen. A Hivatal kérheti a fellebbezőtől, hogy adjon meg telefonszámot vagy a kommunikáció céljára szolgáló egyéb kapcsolattartási adatokat. Főszabályként minden egyes fellebbező esetében csak egy címet kell feltüntetni. Ha több cím is meg van adva, csak az első helyen megadott címet kell figyelembe venni, kivéve, ha a fellebbező a címek egyikét kézbesítési címként jelöli meg;

b) ha a fellebbezőt egy általa megbízott személy képviseli, képviselőjének neve és üzleti címe; ha a képviselőnek egynél több üzleti címe van, illetve kettő vagy több olyan képviselő esetében, akiknek más-más üzleti címük van, csak az első helyen megadott címet kell figyelembe venni kézbesítési címként, kivéve, ha a fellebbezésben feltüntették, hogy melyik cím szolgál kézbesítési címként;

c) a fellebbezéssel érintett határozat világos és egyértelmű megjelölése, feltüntetve a határozat meghozatalának dátumát és azon eljárás ügyszámát, amelyben a fellebbezéssel érintett határozatot hozták.

(2) A fellebbezést az Unió hivatalos nyelveinek valamelyikén kell benyújtani.

(3) A fellebbezési tanács a fellebbezést annak benyújtását követően haladéktalanul kézbesíti az ellenérdekű félnek, illetve – az adott esetnek megfelelően – az ellenérdekű fél és a fellebbező lakóhelye vagy letelepedési helye szerinti tagállamok illetékes hatóságainak vagy egyedüli kapcsolattartó pontjainak, azon a hivatalos nyelven, amelyen a fellebbező a fellebbezést benyújtotta, mellékelve a fellebbezésnek az érintett tagállamok megfelelő hivatalos uniós nyelvén készített, ellenőrzött gépi fordítását. Amennyiben az ellenérdekű fél lakóhelye vagy letelepedési helye harmadik országban van, a fellebbezési tanács a fellebbezést kézbesíti az ellenérdekű félnek, illetve – az adott esetnek megfelelően – a harmadik ország illetékes hatóságának, azon a hivatalos nyelven, amelyen a fellebbező a fellebbezést benyújtotta, mellékelve a fellebbezésnek az Unió azon hivatalos nyelvén készített, ellenőrzött gépi fordítását, amely nyelven az ellenérdekű fél az adott eljárás első eljárási cselekményét a Hivatal előtt megindította.

4. cikk

A fellebbezés indokolása

(1) A fellebbezés alapjául szolgáló okokat megjelölő, az (EU) 2023/2411 rendelet 33. cikke (4) bekezdésének második albekezdésében említett írásbeli nyilatkozatban világosan és egyértelműen meg kell adni a következőket:

a) az a fellebbezési eljárás, amelyre a nyilatkozat vonatkozik, feltüntetve a szóban forgó fellebbezés számát vagy – az e rendelet 3. cikkében meghatározott követelményeknek megfelelően – a fellebbezéssel érintett határozatot;

b) a fellebbezés alapjául szolgáló okok, amelyeken a megtámadott határozat megsemmisítése iránti kérelem alapul;

c) a hivatkozott okokat alátámasztó tények, bizonyítékok és érvek.

(2) Az indokolást a fellebbezés nyelvével megegyező nyelven kell benyújtani.

([5]) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/1001 rendelete (2017. június 14.) az európai uniós védjegyről (HL L 154., 2017.6.16., 1. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2017/1001/oj).

(3) Ha fellebbezési tanács elfogadhatónak találja a fellebbezést, annak indokolását haladéktalanul kézbesíti az ellenérdekű félnek, illetve az ellenérdekű fél és a fellebbező lakóhelye vagy letelepedési helye szerinti tagállamok illetékes hatóságainak vagy egyedüli kapcsolattartó pontjainak, azon a hivatalos nyelven, amelyen a fellebbező az indokolást benyújtotta, mellékelve az indokolásnak az érintett tagállamok megfelelő hivatalos uniós nyelvén készített, ellenőrzött gépi fordítását. Amennyiben az ellenérdekű fél lakóhelye vagy letelepedési helye harmadik országban van, a fellebbezési tanács az indokolást kézbesíti az ellenérdekű félnek, illetve – az adott esetnek megfelelően – a harmadik ország illetékes hatóságának, azon a hivatalos nyelven, amelyen a fellebbező az indokolást benyújtotta, mellékelve az indokolásnak az Unió azon hivatalos nyelvén készített, ellenőrzött gépi fordítását, amely nyelven az ellenérdekű fél az adott eljárás első eljárási cselekményét a Hivatal előtt megindította.

5. cikk

A fellebbezés elfogadhatósága

(1) A fellebbezési tanács a fellebbezést mint nem elfogadhatót elutasítja, ha:

a) a fellebbezés benyújtására nem a fellebbezéssel érintett határozatnak az (EU) 2023/2411 rendelet 29. cikkének (6) bekezdésében előírt, az uniós lajstromban való közzétételétől számított két hónapon belül került sor;

b) a fellebbezés nem felel meg az (EU) 2023/2411 rendelet 33. cikkének (1) és (3) bekezdésében vagy az e rendelet 3. cikke (1) bekezdésének c) pontjában és 4. cikkének (2) bekezdésében foglalt rendelkezéseknek, kivéve, ha a szóban forgó hiányosságok orvoslására a fellebbezéssel érintett határozatnak az uniós lajstromban való közzétételétől számított négy hónapon belül sor kerül;

c) a fellebbezés nem felel meg a 3. cikk (1) bekezdésének a) és b) pontjában meghatározott követelményeknek, és a fellebbező a fellebbezési tanács ez irányú tájékoztatása ellenére sem orvosolta a szóban forgó a hiányosságokat a fellebbezési tanács által e célra megállapított határidőn belül;

d) az indokolás benyújtására nem a fellebbezéssel érintett határozat közzétételének napjától számított négy hónapon belül került sor;

e) az indokolás nem felel meg a 4. cikk (1) bekezdésének a) és b) pontjában meghatározott követelményeknek, és a fellebbező a fellebbezési tanács ez irányú tájékoztatása ellenére sem orvosolta a szóban forgó a hiányosságokat a fellebbezési tanács által e célra megállapított határidőn belül.

(2) Amennyiben a fellebbezés elfogadhatatlannak tűnik, azon fellebbezési tanács elnöke, amelyik részére az ügyet az (EU) 2018/625 felhatalmazáson alapuló rendelet 35. cikkének (1) bekezdése alapján kiosztották, felkérheti a fellebbezési tanácsot, hogy haladéktalanul döntsön a fellebbezés elfogadhatóságáról, mielőtt az ellenérdekű félnek a fellebbezést vagy az indokolást kézbesítenék.

(3) A fellebbezési tanács a fellebbezést be nem nyújtottnak nyilvánítja, ha a fellebbezési díjat az (EU) 2023/2411 rendelet 33. cikke (4) bekezdésének első mondatában meghatározott határidőn túl fizetik meg, valamint az (EU) 2025/1956 végrehajtási rendelet 30. cikkének (4) bekezdésében említett helyzet fennállása esetén. Ezekben az esetekben e cikk (2) bekezdése alkalmazandó.

6. cikk

Válaszbeadvány

(1) Az ellenérdekű fél a fellebbező indokolásának kézbesítésétől számított két hónapon belül válaszbeadványt nyújthat be az Unió bármely hivatalos nyelvén. Kivételes esetben ez a határidő az ellenérdekű fél indokolással ellátott kérelmére meghosszabbítható.

(2) A válaszbeadványnak tartalmaznia kell az ellenérdekű fél nevét és címét, és értelemszerűen meg kell felelnie az e rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) és c) pontjában, valamint 4. cikke (1) bekezdésének a) és c) pontjában meghatározott feltételeknek.

(3) A fellebbezési tanács a válaszbeadványt annak benyújtását követően haladéktalanul kézbesíti a fellebbezőnek, valamint a fellebbező és az ellenérdekű fél lakóhelye vagy letelepedési helye szerinti tagállamok illetékes hatóságainak vagy egyedüli kapcsolattartó pontjainak, azon a hivatalos nyelven, amelyen az ellenérdekű fél a válaszbeadványt benyújtotta, mellékelve a válaszbeadványnak az érintett tagállamok megfelelő hivatalos uniós nyelvén készített, ellenőrzött gépi fordítását.

(4) A fellebbezőnek a válaszbeadvány és a kapcsolódó fordítás kézbesítésétől számított két héten belül benyújtott, indokolással ellátott kérelmére a fellebbezési tanács engedélyezheti a fellebbezőnek, hogy a fellebbezési tanács által meghatározott határidőn belül válaszával kiegészítse az indokolást.

(5) A fellebbezési tanács a kiegészítő választ annak benyújtását követően haladéktalanul kézbesíti az ellenérdekű félnek, valamint a fellebbező és az ellenérdekű fél lakóhelye vagy letelepedési helye szerinti tagállamok illetékes hatóságainak vagy egyedüli kapcsolattartó pontjainak, azon a hivatalos nyelven, amelyen a fellebbező a kiegészítő válaszát benyújtotta, mellékelve a kiegészítő válasznak az érintett tagállamok megfelelő hivatalos uniós nyelvén készített, ellenőrzött gépi fordítását.

(6) Abban az esetben, ha a fellebbezési tanács engedélyezi a fellebbezőnek, hogy válaszával kiegészítse az indokolást, a fellebbezési tanácsnak az ellenérdekű fél számára is engedélyeznie kell, hogy válaszbeadványát a fellebbezési tanács által meghatározott határidőn belül viszonválasszal egészítse ki.

(7) A fellebbezési tanács a viszonválaszt annak benyújtását követően haladéktalanul kézbesíti a fellebbezőnek, valamint a fellebbező és az ellenérdekű fél lakóhelye vagy letelepedési helye szerinti tagállamok illetékes hatóságainak vagy egyedüli kapcsolattartó pontjainak, azon a hivatalos nyelven, amelyen az ellenérdekű fél a viszonválaszt benyújtotta, mellékelve a viszonválasznak az érintett tagállamok megfelelő hivatalos uniós nyelvén készített, ellenőrzött gépi fordítását. Amennyiben az ellenérdekű fél vagy a fellebbező lakóhelye vagy letelepedési helye harmadik országban van, a fellebbezési tanács kézbesíti a válaszbeadványt, a kiegészítő választ, illetve a viszonválaszt a fellebbezőnek vagy az ellenérdekű félnek, illetve – az adott esetnek megfelelően – a harmadik ország illetékes hatóságának, azon a hivatalos nyelven, amelyen az említett iratok benyújtásra kerültek, mellékelve az iratoknak az Unió azon hivatalos nyelvén készített, ellenőrzött gépi fordítását, amely nyelven a fellebbező a fellebbezést benyújtotta, vagy amely nyelven az ellenérdekű fél a válaszbeadványt benyújtotta.

7. cikk

A fellebbezés vizsgálata

(1) A fellebbezés vizsgálata az indokolásban hivatkozott indokokra korlátozódik. A felek által fel nem vetett jogkérdéseket a fellebbezési tanács csak abban az esetben vizsgálja, ha lényeges eljárási követelményeket érintenek, vagy ha a felek által előadott tényekre, bizonyítékokra és érvekre tekintettel az (EU) 2023/2411 rendelet helyes alkalmazásának biztosításához szükség van e kérdések tisztázására.

(2) A fellebbezés vizsgálata kizárólag a fellebbezés indokolásában szereplő és a Földrajzi Jelzések Osztálya előtt folyó eljárásban kellő időben felvetett állításokra és kérelmekre terjedhet ki.

(3) A fellebbezési tanács csak akkor fogadhat el első alkalommal előterjesztett tényeket és bizonyítékokat, ha az említett tények és bizonyítékok megfelelnek az alábbi követelményeknek:

a) első ránézésre relevánsnak tűnnek az ügy kimenetele szempontjából; valamint

b) alapos indok miatt nem lettek kellő időben benyújtva, különösen, ha csupán kiegészítik azokat a releváns tényeket és bizonyítékokat, amelyeket már kellő időben benyújtottak, vagy azért kerülnek benyújtásra, hogy a fellebbezéssel érintett határozatban első fokon hivatalból tett vagy vizsgált megállapításokat vitassák.

(4) Ha a fellebbezési tanács úgy dönt, hogy a fellebbezési eljárás során az (EU) 2023/2411 rendelet 33. cikkének (5) bekezdésében foglaltak szerint konzultál a tanácsadó testülettel, a konzultációról a digitális rendszeren keresztül értesíteni kell az ellenérdekű felet és a fellebbezőt, valamint a fellebbező és az ellenérdekű fél lakóhelye vagy letelepedési helye szerinti tagállam illetékes hatóságait vagy egyedüli kapcsolattartó pontjait. A fellebbezési tanács a konzultációról szóló értesítéshez mellékeli az érintett tagállamok megfelelő hivatalos uniós nyelvén készített, ellenőrzött gépi fordítást.

(5) A fellebbezési tanács a digitális rendszeren keresztül értesíti az ellenérdekű felet és a fellebbezőt, valamint a fellebbező és az ellenérdekű fél lakóhelye vagy letelepedési helye szerinti tagállam illetékes hatóságait vagy egyedüli kapcsolattartó pontjait a tanácsadó testület véleményéről. A fellebbezési tanács a tanácsadó testület véleményéhez mellékeli annak az érintett tagállamok megfelelő hivatalos uniós nyelvén készített, ellenőrzött gépi fordítását.

(6) Amennyiben a fellebbező vagy az ellenérdekű fél lakóhelye vagy letelepedési helye harmadik országban van, a fellebbezési tanács kézbesíti a konzultációkról szóló információkat és a tanácsadó testület véleményét a fellebbezőnek és az ellenérdekű félnek, illetve – az adott esetnek megfelelően – a harmadik ország illetékes hatóságának, mellékelve az Unió azon hivatalos nyelvén készített, ellenőrzött gépi fordításokat, amely nyelven a fellebbező a fellebbezést benyújtotta, vagy amely nyelven az ellenérdekű fél a válaszbeadványt benyújtotta. Amennyiben az ellenérdekű fél nem nyújtott be válaszbeadványt, a fordításokat azon a nyelven kell rendelkezésre bocsátani, amelyen az ellenérdekű fél az adott eljárás első eljárási cselekményét a Hivatal előtt megindította.

8. cikk

Csatlakozás a fellebbezéshez

(1) A fellebbezéshez csatlakozhat valamely, e célból az (EU) 2023/2411 rendelet 12. cikke, illetve 19. cikkének (5) bekezdése szerinti illetékes hatósága vagy egyedüli kapcsolattartó pontja által képviselt tagállam (a továbbiakban: beavatkozó fél).

(2) A beavatkozás az alapeljáráshoz képest járulékos jellegű, és arra korlátozódik, hogy részben vagy teljes egészében támogassa az alapeljárás feleinek vagy egyik felének kérelmeit. Nem biztosít ugyanolyan eljárási jogokat, mint amelyekkel az alapeljárás felei rendelkeznek. A beavatkozás okafogyottá válik, ha az alapeljárás valamelyik fele eláll a kérelmétől, vagy ha az alapeljárás felei között megegyezés születik, vagy ha megállapítást nyer, hogy a fellebbezés elfogadhatatlan. A tagállam az ügyet a beavatkozás időpontjában fennálló állapotában fogadja el.

(3) A beavatkozásra irányuló kérelmet a benyújtott fellebbezésre vonatkozó információknak az uniós lajstromban való közzétételét követő négy hónapon belül kézbesíteni kell a fellebbezési tanács számára az Unió bármely hivatalos nyelvén. Az e határidő lejárta után kézbesített, beavatkozásra vonatkozó értesítés érvénytelen. A kérelemben meg kell jelölni azt a felet, amelyet a beavatkozó támogatni fog. A beavatkozási kérelemnek tartalmaznia kell a következőket:

a) a fellebbezési ügy egyértelmű azonosítása;

b) a beavatkozást kérelmező neve és címe;

c) adott esetben a beavatkozást kérelmező képviselőjének jogállásával kapcsolatos adatok és a képviselő címe;

d) azok a kérelmek, amelyek támogatása céljából a beavatkozást kérelmező a beavatkozás megengedését kéri.

(4) A fellebbezési tanács a beavatkozásra irányuló kérelmet annak benyújtását követően haladéktalanul kézbesíti a fellebbezőnek, az ellenérdekű félnek, a fellebbező és az ellenérdekű fél lakóhelye vagy letelepedési helye szerinti tagállamok illetékes hatóságainak vagy egyedüli kapcsolattartó pontjainak, valamint a többi beavatkozó félnek, azon a hivatalos nyelven, amelyen a beavatkozó fél a kérelmét benyújtotta, mellékelve a kérelemnek az érintett tagállamok megfelelő hivatalos uniós nyelvén készített, ellenőrzött gépi fordítását.

(5) A fellebbezési tanács haladéktalanul a beavatkozó fél rendelkezésére bocsátja a felek részére kézbesített valamennyi eljárási iratot, valamint azoknak a beavatkozó fél által használt hivatalos uniós nyelven készült, ellenőrzött gépi fordítását.

(6) A beavatkozó fél a fellebbezési tanács által meghatározott határidőn belül beavatkozási beadványt nyújthat be. Az említett beadványnak a következőket kell tartalmaznia:

a) a beavatkozó fél kérelmei, amelyek az alapeljárás valamelyik felének a teljes vagy részleges támogatására irányulnak;

b) a beavatkozó fél által felhozott jogalapok és érvek; valamint

c) adott esetben a benyújtott vagy felajánlott bizonyítékok megjelölése.

(7) A beavatkozási beadvány benyújtása után a fellebbezési tanács megállapítja azt a határidőt, amelyen belül a felek válaszolhatnak az említett beadványra. A feleknek lehetőséget kell biztosítani arra, hogy a beadványra az Unió bármely hivatalos nyelvén válaszoljanak.

(8) A fellebbezési tanács a beavatkozási beadványt és az arra adott válaszokat azok benyújtását követően haladéktalanul kézbesíti a fellebbezőnek, az ellenérdekű félnek, a fellebbező és az ellenérdekű fél lakóhelye vagy letelepedési helye szerinti tagállamok illetékes hatóságainak vagy egyedüli kapcsolattartó pontjainak, valamint a többi beavatkozó félnek, azon a hivatalos nyelven, amelyen a beavatkozó fél a beadványát benyújtotta, mellékelve a szóban forgó iratoknak az érintett tagállamok megfelelő hivatalos uniós nyelvén készített, ellenőrzött gépi fordítását.

(9) Amennyiben a fellebbező vagy az ellenérdekű fél lakóhelye vagy letelepedési helye harmadik országban van, a fellebbezési tanács kézbesíti a beavatkozási beadványt és a válaszokat a fellebbezőnek vagy az ellenérdekű félnek, illetve – az adott esetnek megfelelően – a fellebbező és az ellenérdekű fél lakóhelye vagy letelepedési helye szerinti harmadik ország illetékes hatóságának, mellékelve a szóban forgó iratoknak az Unió azon hivatalos nyelvén készített, ellenőrzött gépi fordítását, amely nyelven a fellebbező a fellebbezést benyújtotta, vagy amely nyelven az ellenérdekű fél a válaszbeadványt benyújtotta. Amennyiben az ellenérdekű fél nem nyújtott be válaszbeadványt, a fordításokat azon a nyelven kell rendelkezésre bocsátani, amelyen az ellenérdekű fél az adott eljárás első eljárási cselekményét a Hivatal előtt megindította.

9. cikk

A fellebbezési tanács határozatának kötelező tartalmi elemei

A fellebbezési tanács határozatának tartalmaznia kell a következőket:

a) annak megjelölése, hogy a határozatot a fellebbezési tanács hozta;

b) a határozathozatal napja;

c) az alapeljárásban részt vevő felek és a beavatkozó felek neve, valamint adott esetben képviselőik neve;

d) azon fellebbezés száma, amelyre a fellebbezési tanács határozata vonatkozik, valamint a fellebbezéssel érintett határozat megjelölése a 3. cikk (1) bekezdésének c) pontjában meghatározott követelményeknek megfelelően;

e) a fellebbezési tanács összetételének megjelölése;

f) a határozat meghozatalában részt vevő elnök és tagok neve, feltüntetve azt is, hogy ki járt el előadóként az ügyben;

g) a hivatalvezető neve vagy adott esetben a hivatalvezető nevében aláíró hivatali munkatárs neve;

h) az alapeljárás felei és a beavatkozó felek által előterjesztett tények és érvek összefoglalása;

i) a határozat indokolása;

j) a fellebbezési tanács végzése;

k) amennyiben a fellebbezési tanács konzultált a tanácsadó testülettel, a vélemény száma, kelte és összefoglalása.

10. cikk

A fellebbezéshez kapcsolódó fordítási kötelezettség alóli mentesség

(1) Valamely tagállam illetékes hatósága vagy egyedüli kapcsolattartó pontja egy erre a célra létrehozott funkcionális postafiókon keresztül kérheti a fellebbezési tanácstól az e rendelet 3. cikkének (3) bekezdésében, 4. cikkének (3) bekezdésében, 6. cikkének (3), (5) és (7) bekezdésében, 7. cikkének (4) és (5) bekezdésében, valamint 8. cikkének (4), (5) és (8) bekezdésében említett fordítások elkészítésének mellőzését. Az erre vonatkozó kérelmet 2026. május 1-je előtt kell benyújtani. A tagállamnak a kérelemben a vonatkozó cikkekre való hivatkozással egyértelműen jeleznie kell, hogy mely fordításokat nem kívánja megkapni.

(2) Az (1) bekezdésben említett mentesség iránti kérelem bármikor visszavonható az említett bekezdésben leírt módon, részben vagy egészben.

11. cikk

A fellebbezésre vonatkozó további szabályok

Az (EU) 2018/625 felhatalmazáson alapuló rendelet 25., 28., 29. és 31. cikke, valamint 34–48. cikke értelemszerűen alkalmazandó.

12. cikk

A határidők számítása és hossza

(1) A határidő számításának kezdete az azt a napot követő nap, amelyen a határidő megkezdésére okot adó esemény bekövetkezik, amely esemény lehet eljárási cselekmény, vagy egy másik határidő lejárta. Ha az eljárási cselekmény kézbesítés, az irányadó esemény az a dátum, amikor az irat kézbesítése megtörténik vagy amikor az irat kézbesítettnek tekintendő. A digitális rendszeren keresztül teljesített kézbesítés esetében az irat a digitális rendszer felhasználójának tárhelyén való elhelyezését követő ötödik naptári napon tekintendő kézbesítettnek.

(2) Az egy vagy meghatározott számú évben megjelölt határidő a megfelelő következő évnek abban a hónapjában és azon a napján jár le, amely hónapban és amely napon az említett esemény bekövetkezett. Ha ez a nap a lejárat hónapjában hiányzik, a határidő a szóban forgó hónap utolsó napján jár le.

(3) Az egy vagy meghatározott számú hónapban megjelölt határidő a megfelelő következő hónapnak azon a napján jár le, amely napon az említett esemény bekövetkezett. Ha ez a nap a következő hónapban hiányzik, a határidő a szóban forgó hónap utolsó napján jár le.

(4) Az egy vagy több meghatározott számú hétben megjelölt határidő a megfelelő következő hét azon napján jár le, amely napon az említett esemény bekövetkezett.

13. cikk

Határidők

(1) Azon eseteket illetően, amelyekre nézve az (EU) 2023/2411 rendelet, az (EU) 2025/1956 végrehajtási rendelet vagy e rendelet nem határoz meg kifejezetten határidőt, a határidőt a Hivatal állapítja meg. A Hivatal által megállapított határidők nem lehetnek egy hónapnál rövidebbek, sem hat hónapnál hosszabbak.

(2) A Hivatal – az (EU) 2023/2411 rendeletben, az (EU) 2025/1956 végrehajtási rendeletben vagy e rendeletben megállapított határidőkre is figyelemmel – indokolással ellátott kérésre hozzájárulhat valamely határidő meghosszabbításához. Az erre irányuló kérést az érintett félnek a szóban forgó határidő lejárta előtt kell benyújtania. Két vagy több fél esetén a Hivatal a határidő meghosszabbítását a többi fél hozzájárulásához kötheti.

14. cikk

A határidők lejárta

(1) Ha a határidő olyan napon jár le, amelyen a Hivatal nem tart nyitva, a határidő meghosszabbodik az első olyan napig, amelyen a Hivatal ismét nyitva tart.

(2) Ha a határidő olyan napon jár le, amelyen az elektronikus kommunikáció tekintetében általános üzemszünet áll fenn, a határidő meghosszabbodik az első olyan napig, amelyen az elektronikus kommunikáció ismét működik.

15. cikk

Hatálybalépés és alkalmazás

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba és 2025. december 1-jétől alkalmazandó.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2025. szeptember 29-én.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN